

Work Flow Video on Community Vaccination Centre (translated script)

Video ng Daloy ng Trabaho sa Community Vaccination Center (isinalin na script)

	Voice-Over	Voice-Over
1	<p>The Government will set up Community Vaccination Centres in all 18 districts in Hong Kong to provide COVID-19 vaccinations for members of the public. People must make a reservation on the designated website's 24-hour booking system for the time and location of their vaccinations for both the first and second doses.</p>	<p>Magtatatag ang Gobyerno ng mga Community Vaccination Center sa lahat ng 18 distrito sa Hong Kong upang magbigay ng bakuna sa COVID-19 para sa mga miyembro ng publiko. Dapat magpareserba ang mga tao sa 24-oras na sistema ng pag-book ng itinalagang website para sa oras at lokasyon ng kanilang pagbabakuna para sa una at pangalawang dosis.</p>
2.	<p>Elderly people can be accompanied by not more than two carers. If the carers also wish to be vaccinated, they can make their bookings at the same time.</p>	<p>Ang mga matatanda ay maaaring samahan ng hindi hihigit sa dalawang tagapag-alaga. Kung nais din ng mga tagapag-alaga na mabakunahan, maaari silang sabay na magbu-book.</p>

	Aged 70 or above	Edad 70 pataas
3.	After a successful booking, the website will display a confirmation notice. You will also receive an SMS notification. Please save the confirmation notice or SMS to show at the Community Vaccination Centre when you receive your vaccination.	Matapos ang isang matagumpay na pag-book, magpapakita ang website ng isang abiso sa kumpirmasyon. Makakatanggap ka rin ng isang notification sa SMS. Mangyaring i-save ang abiso sa kumpirmasyon o SMS upang maipakita sa Community Vaccination Center kapag natanggap mo ang iyong pagbabakuna.
4.	Elderly people or people requiring special help with their booking can go to a post office or the management office of the public housing estate where they live for assistance.	Ang mga matatanda o taong nangangailangan ng espesyal na tulong sa kanilang pag-book ay maaaring pumunta sa isang post office o sa tanggapan ng pamamahala ng pampublikong pabahay kung saan sila nakatira para sa tulong.
5.	On the day of vaccination, please arrive at the chosen Community Vaccination Centre at the reserved time with your identity document and priority group proof. Show your SMS notification	Sa araw ng pagbabakuna, mangyaring dumating sa napiling Community Vaccination Center sa nakareserba na oras kasama ang iyong dokumento sa pagkakakilanlan at patunay ng

	or the confirmation notice to the reception counter staff.	pangkat ng priyoridad. Ipakita ang iyong notification sa SMS o ang abiso sa pagkumpirma sa mga tauhan ng counter ng pagtanggap.
	People with temperature of 38°C or higher should not enter the centre.	Ang mga taong may temperatura na 38 ° C o mas mataas ay hindi dapat pumasok sa center.
6.	You may then go to the information zone, where you can understand more about the vaccine you are taking by reading the fact sheet, watching the TV or scanning the QR code. After browsing the information, you may indicate your consent to be vaccinated by ticking the box on the fact sheet. If you have any queries about the vaccine or the inoculation, please seek help from the staff. They will also ask if you have any history of drug allergies or serious allergic reactions.	Maaari kang magpunta sa zone ng impormasyon, kung saan maaari mong maunawaan ang tungkol sa bakuna na iyong kinukuha sa pamamagitan ng pagbabasa ng fact sheet, panonood ng TV o pag-scan ng QR code. Pagkatapos i-browse ang impormasyon, maaari mong ipahiwatig ang iyong pahintulot na mabakunahan sa pamamagitan ng pag-tick sa kahon sa fact sheet. Kung mayroon kang anumang mga katanungan tungkol sa bakuna o sa inokasyon, mangyaring humingi ng tulong mula sa mga tauhan. Itatanong din nila kung

		mayroon kang anumang kasaysayan ng mga allergy sa droga o malubhang reaksiyong alerdyi.
7 .	While waiting for your inoculation, you may take out your identity card and roll up your sleeve to help with the registration and vaccination process.	Habang naghihintay para sa iyong inokasyon, maaari mong ilabas ang iyong card ng pagkakakilanlan at i-roll up ang iyong manggas upang makatulong sa proseso ng pagpaparehistro at pagbabakuna.
8.	At the vaccination booth, the medical staff will ask you to insert your identity card into the card reader for registration purposes, and will administer the vaccination after confirming that you are suitable for it, and after receiving your consent.	Sa booth ng pagbabakuna, hihilingin sa iyo ng kawani ng medikal na ipasok ang iyong card ng pagkakakilanlan sa card reader para sa mga layunin sa pagpaparehistro, at pangasiwaan ang pagbabakuna matapos kumpirmahing angkop ka para dito, at pagkatapos matanggap ang iyong pahintulot.

9.	You will then be given a copy of your vaccination record.	Bibigyan ka pagkatapos ng isang kopya ng iyong tala ng pagbabakuna.
10.	Please take a rest after the vaccination. Medical staff will check your condition. You should leave only if you do not have any discomfort.	Mangyaring magpahinga pagkatapos ng pagbabakuna. Susuriin ng mga kawani ng medisina ang iyong kondisyon. Dapat kang umalis lamang kung wala kang anumang kakulangan sa ginhawa.
11.	Remember to receive the second dose on the reserved date in order for the vaccine to work at its full effect. An SMS alert will be sent to remind you of your appointment.	Alalahaning tanggapin ang pangalawang dosis sa nakalaan na petsa upang gumana ang bakuna sa buong epekto nito. Ipapadala ang isang alerto sa SMS upang ipaalala sa iyo ang iyong appointment.
12.	Apart from your paper vaccination record, you can also access your record through the eHealth and iAMSmart mobile apps.	Bukod sa tala ng pagbabakuna sa papel, maaari mo ring ma-access ang iyong tala sa pamamagitan ng eHealth at iAMSmart mobile apps.